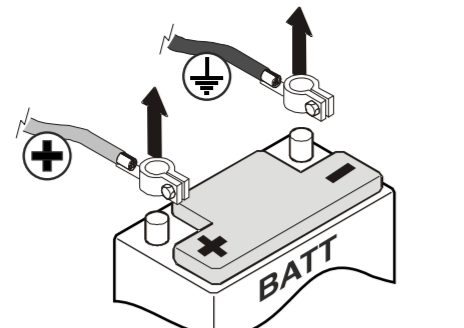
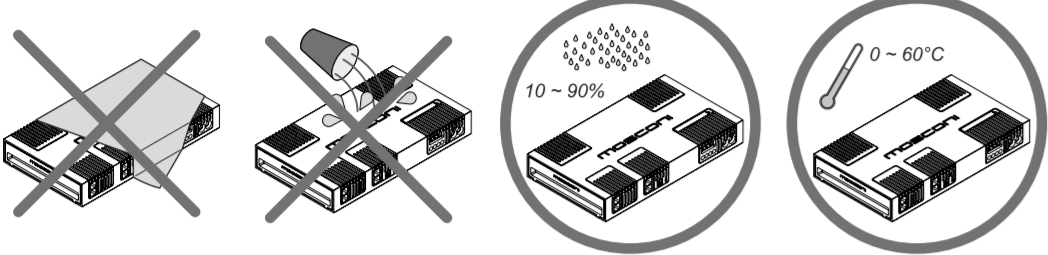


12V
WARNING!
 USE ONLY IN VEHICLES WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND



WARNING!
 DISCONNECT THE BATTERY LEADS BEFORE INSTALLATION, MAINTENANCE OR REMOVAL.



AVVERTENZE:
 INTERRUPERE IMMEDIATAMENTE L'USO IN CASO DI PROBLEMI. Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto. Per riparazioni, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato MOSCONI.

ACHTUNG! WARHNHWEISE:
 ZERLEGEN ODER MODIFIZIEREN SIE DAS PRODUKT NICHT! Dies könnte zu Unfällen, Feuer oder elektrischen Schocks führen. Jeglicher Umbau oder Modifikation des Produkts hebt sämtliche Garantieansprüche sofort auf.

WARNING! CAUTION:
 DO NOT DISASSEMBLE OR MODIFY THE PRODUCT: This action may result in accidents, fire or electric shock. Any alteration or modification to the product immediately voids any expressed or implied warranty.

I COLLEGAMENTI E L'INSTALLAZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA PERSONALE QUALIFICATO. I collegamenti e l'installazione dell'apparecchio richiedono conoscenze tecniche ed esperienza particolari. Per ragioni di sicurezza, contattare sempre un rivenditore autorizzato per eseguire una corretta installazione del prodotto.

DER ENBAU UND DIE VERKABELUNG DES PRODUKTS SOLLTE VON QUALIFIZIERTEM PERSONAL AUSGEFÜHRT WERDEN. Besondere technisches Wissen und Erfahrung ist erforderlich, um die Installation dieses Produkts sicher zu machen. Für die Sicherheit zu wahren, kontaktieren Sie immer einen autorisierten Händler, der dieses Produkt fachgerecht einbaut.

THE INSTALLATION AND CONNECTION OF THE PRODUCT SHOULD BE PERFORMED BY QUALIFIED PERSONNEL. The installation and connection of the product require specific technical background and experience. For safety reasons, always contact an authorized dealer to install the product in a correct way.

NON INSTALLARE IN LUOGHI ECCESSIVAMENTE UMIDI O POLVEROSI. Evitare di installare l'apparecchio in luoghi eccessivamente umidi o polverosi. La presenza di umidità o polvere all'interno del prodotto potrebbe causare problemi di funzionamento.

NICHT AN FEUCHTEN ODER STAUBIGEN PLÄTZEN EINBAUEN. Vermeiden Sie den Einbau des Produkts innerhalb übermäßig feuchten oder staubigen Orten. Das Eindringen von Feuchtigkeit/oder Staub kann zu einem Ausfall führen.

DO NOT INSTALL NEXT TO HEAT SENSITIVE SURFACES. The amplifier may reach temperatures in excess of 80°C (176°F) and contact with heat sensitive surfaces may cause a fire hazard and damage to the surface.

NON INSTALLARE A CONTATTO DI SUPERFICIE SENSIBILI AL CALORE. L'amplificatore può raggiungere una temperatura superiore agli 80°, il contatto con superfici e materiali sensibili al calore potrebbe causare incendi o altri danni.

KEINE LEITUNGEN UND KABEL WÄHREND DES BOHRENS VON LOCHERN BESCHÄDIGEN. Wenn Sie Löcher bohren, vermeiden Sie a Beschädigungen. Besonders den Kontakt mit Leitungen, der Kraftstoffleitung, dem Tank und elektrischen Kabeln. Die Unterfassung dieser Vorsichtsmaßnahmen führt zu einer Feuergefahr.

DO NOT OBSTRUCT VENTS OR HEAT SINKING PANELS. Blocking vents or heat sinking panels may cause increased temperatures inside the amplifier. This may cause a fire hazard.

NELL'EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI. Nell'effettuare i fori nel telaio per l'installazione, fare attenzione a non entrare in contatto, danneggiare o ostruire i tubi, i condotti della benzina, i serbatoio i cavi elettrici. La non osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incendi o altri danni.

OFFENSIVLICHEN FLÄCHEN EINBAUEN. Die Endstufe kann Temperaturen bis zu 80°C erreichen und den Kontakt mit hitzeempfindlichen Bereichen birgt eine Brandgefahr und kann zu Schäden führen.

USE THIS PRODUCT EXCLUSIVELY IN VEHICLES WITH 12V POWER. Using the product with electrical power other than 12V may cause fires, electric shock or other accidents.

NON OSTRUIRE I CANALI DI VENTILAZIONE. Bloccarli si potrebbe causare un surriscaldamento interno dell'apparecchio che potrebbe dare luogo a incendi.

BLÖCKIEREN SIE KEINE ENTLÜFTUNGS ÖFFNUNGEN ODER HITZESENKENDE ELEMENTE. Das Blockieren von Öffnungen oder hitzensenkenden Elementen kann die Temperaturen innerhalb des Verstärkers erhöhen. Dies kann zu Feuer führen.

DISCONNECT THE NEGATIVE (GROUND) BATTERY LEAD BEFORE CONNECTING THE PRODUCT. Failure to do so may cause electric shock or other damage and injury due to short circuit.

UTILIZZARE IL PRODOTTO IN VEICOLI CON BATTERIA DA 12 V. Un utilizzo diverso da quello indicato potrebbe causare incendi, scosse elettriche o altri incidenti.

RENUZTEN SIE DIESES PRODUKT AUSSCHLIESLICH IN FAHRZEUGEN MIT 12V STROMVERSORGUNG. Die Benutzung des Produkts bei anderer Stromstärke als 12V kann zu Feuer, elektrischen Schocks oder Unfällen führen.

DO NOT OBSTRUCT VENTS OR HEAT SINKING PANELS. Blocking vents or heat sinking panels may cause increased temperatures inside the amplifier. This may cause a fire hazard.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI SCOLLEGARE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA. Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

KLEMMEN SIE DIE NEGATIVE BATTERIELEITUNG VOR DEM ANSCHLUSS DES GERÄTS AB. Die Nichterfüllung kann elektrische Schocks oder andere Beschädigungen aufgrund eines Kurzschlusses hervorrufen.

ENSURE PROPER CONNECTIONS. To avoid fire hazard and damage to the product, use cables of proper gauge and pay close attention to the polarity of the connections.

ESEGUIRE CORRETTAMENTE I COLLEGAMENTI. Utilizzare cavi di dimensioni adeguate e rispettare tutte le polarità, altrimenti potrebbero derivare incendi o danni al prodotto.

STELLEN SIE SACHGEMÄßE VERKABELUNG SICHER. Um Feuer und Schaden am Produkt zu vermeiden, verwenden Sie passend starke Kabel und achten Sie auf Polarität der Anschlüsse.

AVOID TANGLING THE CABLES TO VEHICLE PARTS. Make proper connections by following the instructions so that the cables do not interfere with proper vehicle operation. Cables that tangle with steering components, gear lever, brake pedals, etc may be dangerous.

EVITARE CHE I CAVI SI IMPIGLINO AGLI OGGETTI CIRCONSTANTI. Effettuare i collegamenti seguendo le istruzioni in modo che i cavi non interferiscano con la guida. I cavi o i fili che interferiscono o si impigliano in parti quali lo sterzo, la leva del cambio, i pedali, ecc. potrebbero essere pericolosi.

VERMEIDEN SIE EIN DURCHEINANDER VON KABELN MIT FAHRZEUGTEILEN. Stellen Sie a c h g e m ä ß e V e r k a b e l u n g i n a u f Bedienungsanleitung sicher, so dass die Kabel den eigentlichen Betrieb eines Fahrzeugs nicht behindern. Kabel, die sich mit Lenklementen, dem Schalthebél, Pedalen etc. verwickeln können gefährlich sein.

LAY OUT THE CABLES TO ENSURE THAT THEY ARE NOT BENT OR COMPRESSED BY SHARP METAL EDGES. To avoid damaging or bending the cables, lay out the cables far from moving parts (such as the seat rails) and from sharp or pointy vehicle parts. If the cables are to pass through a hole in a metal sheet, use a rubber ring to ensure that the cable insulation won't be cut by any sharp edge.

SISTEMARE I CAVI IN MODO CHE NON VENGANO PIEGATI O COMPRESSI DA PARTI METALLICHE TAGLIENTI. Per evitare che vengano danneggiati o piegati, sistemare i cavi in modo che non entrino in contatto con parti metalliche (quali le guide dei sedili) o da parti taglienti o aguzze. Se i cavi vengono fatti passare attraverso un foro metallico, utilizzare un anello di gomma per evitare che l'isolante dei cavi venga tagliato dal bordo metallico del foro.

LEGEN SIE DIE KABEL SO AUS, DASS SIE NICHT GEKÜMMT SIND ODER VON SCHARFEN METALLISCHEN KANTEN EINGEDRÜCKT WERDEN. Um eine Beschädigung und eine Einklemmung der Kabel zu vermeiden, verlegen Sie die Kabel weit entfernt von beweglichen Teilen (wie Sitzschienen) und von scharfen und spitzigen Fahrzeugteilen. Falls die Kabel durch ein Loch des Metalls gelegt werden, benutzen Sie einen Gummiring, um zu gewährleisten, dass die Kabelisolaton nicht von einer scharfen Kante aufgeschnitten wird.

TO ESTABLISH A GROUND CONNECTION DO NOT USE BOLTS THAT BELONG TO THE STEERING OR BRAKING SYSTEM. NEVER use bolts from the steering or braking system (or any other safety system) or the fuel tank to establish a ground connection. Using any of these parts may impair your ability to control the vehicle and cause accidents, fire or other damage.

PER ESEGUIRE I COLLEGAMENTI DI TERRA, NON UTILIZZARE BULLONI O DADI DEI SISTEMI DI FRENATA O DI STERZO. Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata o di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per i collegamenti di terra. L'utilizzo di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altro.

FÜR EINEN MASSEANSCHLUSS NIEMALS SCHRAUBEN VERWENDEN, DIE ZUM LENK- ODER BREMSYSTEM GEHÖREN. NIEMALS Schrauben des Lenk- oder Bremsystems (oder anderer Sicherheitssysteme) oder des Tanks verwenden, um einen Masseanschluss herzustellen. Der Gebrauch einer dieser Teile kann die Fähigkeit, das Auto zu steuern, beeinträchtigen und Unfälle, Feuer oder anderen Schaden hervorrufen.

USE FUSES WITH ADEQUATE AMP RATING. Otherwise there may be fires or electric shock.

USARE FUSIBILI DI RICAMBIO DI ADEGUATO AMPERAGGIO. Altrimenti potrebbero derivare incendi o scosse elettriche.

NUTZEN SIE GERÄTESCHUTZSICHERUNGEN MIT HINREICHENDER AMPERE BELASTBARKEIT. Andererseits können Feuer und elektrische Schocks auftreten.

DO NOT OPERATE THE PRODUCT IN WAYS THAT MAY DISTRACT YOUR ATTENTION FROM DRIVING. Any operation that requires continued attention must be done when the vehicle is at full stop. Always stop the vehicle in a safe area when performing such operations. Failure to do so may cause accidents.

UTILIZZARE LE PARTI ACCESSORIE SPECIFICATE E INSTALLARLE IN MODO CORRETTO. Assicurarsi di utilizzare accessori specifici in dotazione.

BE NUTZEN SIE EINWAHDFREIE ZUBEHÖRTEILE UND BEFOLGEN SIE DIE INSTALLATIONSANLEITUNG. Benutzen Sie ausschließlich vorschriftsmäßige Zubehörteile. Der Gebrauch anderer Komponenten kann das Produkt beschädigen oder zu einem unsachgemäßen Einbau führen. Komponenten können nicht sicher verarbeitet sein und eine Fehlfunktion oder Gefahr darstellen.

USE THE CORRECT ACCESSORY PARTS AND FOLLOW THE INSTALLATION INSTRUCTIONS. Be sure to use only specified accessory parts. Using other components may damage the product or result in improper installation. Components may not be connected securely and cause malfunction or danger.

NON EFFETTUARE ALCUNA OPERAZIONE CHE POSSA DISTOGLIERE L'ATTENZIONE DALLA GUIDA DEL VEICOLO. Qualsiasi operazione che necessita di attenzione prolungata deve essere effettuata solo dopo il completo arresto del veicolo. Arrestare sempre il veicolo in un luogo sicuro prima di effettuare queste operazioni. In caso contrario si potrebbero causare incidenti.

GERÄUCHEN SIE DAS PRODUKT NICHT SO, DASS IHRE AUFMERKSAMKEIT VOM FAHREN ABGELENKT IST. Jede Handlung, die kontinuierliche Aufmerksamkeit verlangt, muss in stehenden Zustand des Fahrzeugs vollzogen werden. Beim Ausführen solcher Handlungen stoppen sie das Fahrzeug immer in einer sicheren Zone. Nichterhaltung kann Unfälle verursachen.

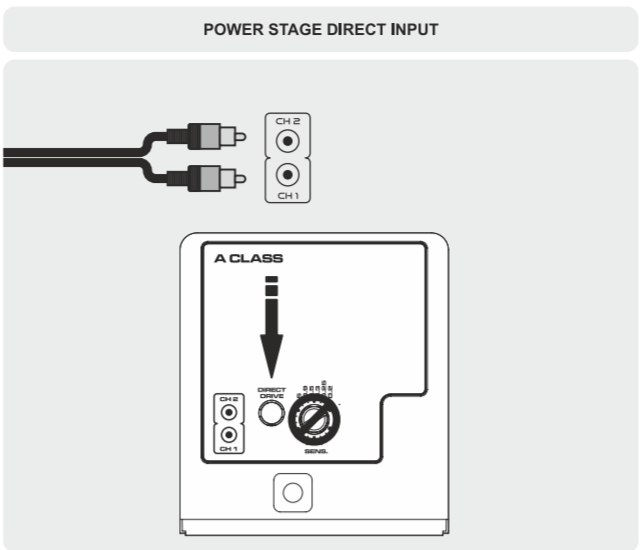
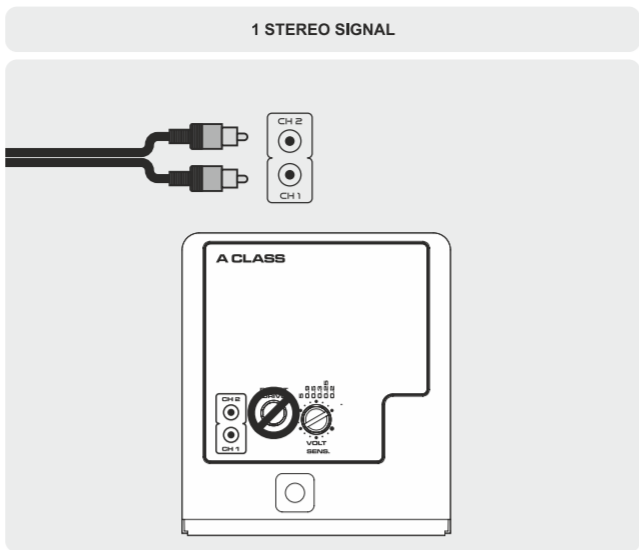
MANTAIN THE VOLUME AT LEVELS THAT ALLOW EXTERNAL NOISES TO BE AUDIBLE WHILE DRIVING. Excessive volume levels, capable of blocking the sound of emergency vehicles, rail crossings, etc. may be dangerous and cause accidents. Furthermore, listening to audio at high volume inside a vehicle may cause damage to your hearing.

TENERE IL VOLUME AD UN LIVELLO CHE PERMETTA DI UDIRE I RUMORI ESTERNI DURANTE LA GUIDA. Livelli eccessivi di volume, in grado di coprire suoni quali le sirene dei mezzi di soccorso o segnali stradali di attenzione (ad esempio, passaggi a livello, ecc.) possono essere pericolosi e provocare incidenti. Inoltre, l'ascolto di alto volume in auto può provocare danni all'udito.

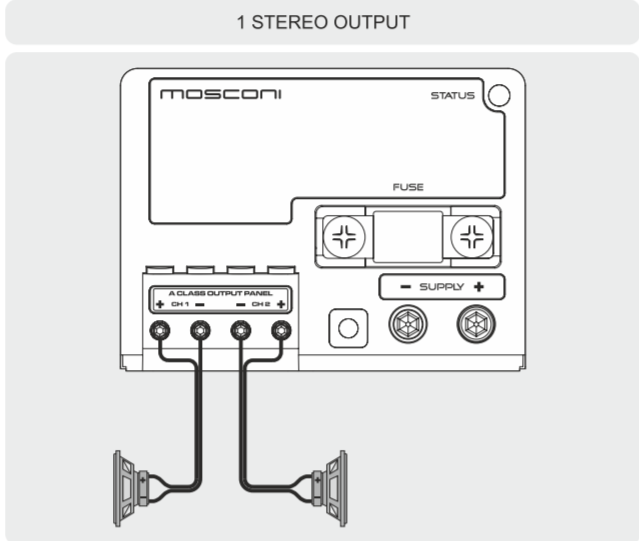
HALTEN SIE DIE LAUTSTÄRKE AUF EINEM SOLCHEN LEVEL, DER IHNEN ERLAUBT EXTERNE GERÄUSCHE WÄHREND DES FAHRENS ZU HÖREN. Überhöhte Lautstärkepegel, welche die Sirene von Notfallfahrzeugen, das Geräusch von Eisenbahnen etc. überlärmen, können gefährlich sein und Unfälle verursachen. Außerdem kann das sehr laute Musikhören innerhalb eines Fahrzeugs das Gehör schädigen.

KEEP THE VOLUME AT A LEVEL THAT PERMITS YOU TO HEAR EXTERNAL NOISES WHILE DRIVING. Excessive volume levels, capable of blocking the sound of emergency vehicles, rail crossings, etc. may be dangerous and cause accidents. Furthermore, listening to audio at high volume inside a vehicle may cause damage to your hearing.

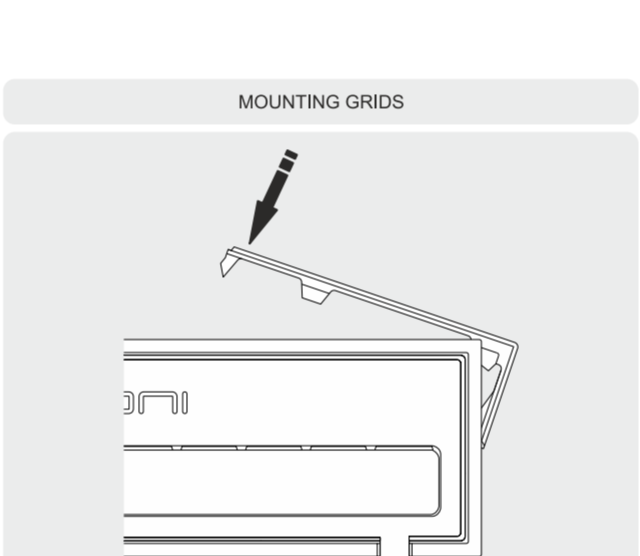
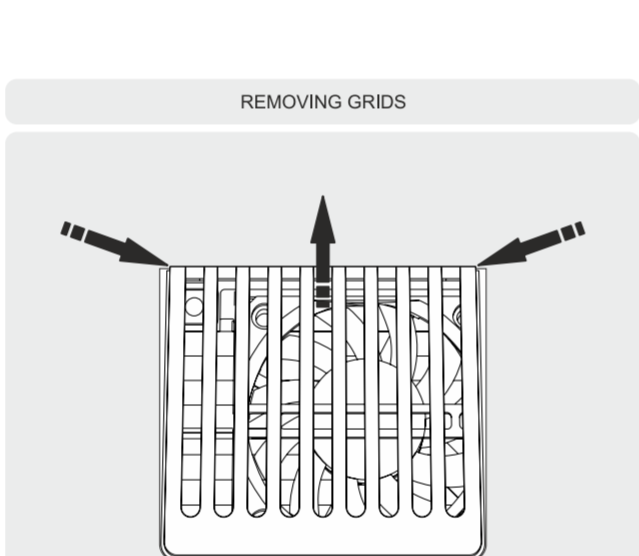
COLLEGAMENTO SIGNAL ID INGRESSO
 CHINCH EINGANG
 CONNECTING INPUT



COLLEGAMENTO ALTOPARLANTI
 CONNECTING SPEAKERS



GRIGLIE E COPERCHI
 GRIDS AND COVERS

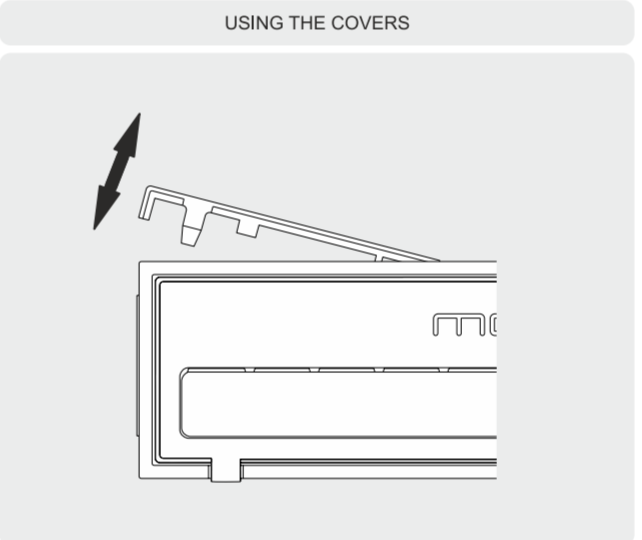
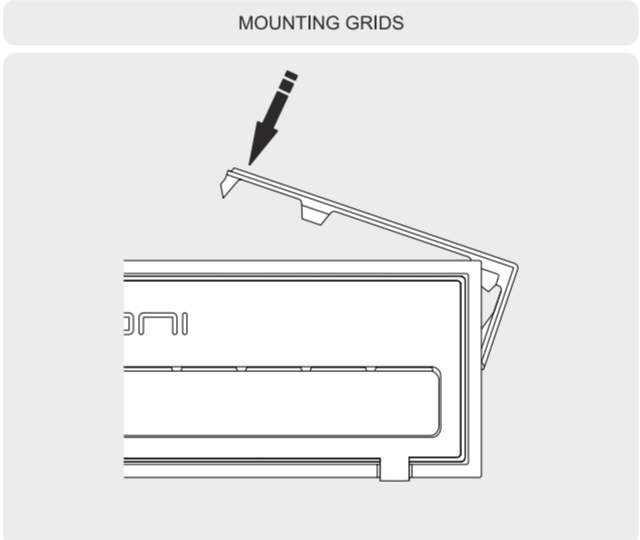


ATTENZIONE!
 Questo amplificatore non supporta le configurazioni BRIDGE e TRI-MODE

ACHTUNG!
 Dieser Verstärker ist nicht brückbar oder Tri-mode fähig!

WARNING!
 This amplifier doesn't support BRIDGE & TRI-MODE load configuration

Impedenza minima complessiva supportata 4ohm per i collegamenti stereo
 MINIMUM IMPEDANZ: 4OHM IN STEREOBETRIEB
 MINIMUM CAPABILITY IMPEDANCE: 4OHM IN STEREO MODE



Utilizzare il tasto per questa configurazione
 DIESE VERWENDEN
 USE THIS SWITCH for this configuration

NON utilizzare il tasto per questa configurazione
 NICHT VERWENDEN
 DO NOT USE THIS SWITCH for this configuration

IMPORTANT: CAREFULLY READ THIS MANUAL TO FAMILIARIZE YOURSELF WITH ALL THE CONTROLS AND FUNCTIONS OF THIS PRODUCT. FOLLOW ALL NOTICES TO ENSURE THE SAFETY OF THOSE INSTALLING AND USING THE PRODUCT.

WICHTIG: LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG GENAU DURCH, UM SICH SELBST MIT ALL DEN BEDEUTENDEN UND FUNKTIONEN DIESES PRODUKTS VERFAMILIAREN ZU MACHEN. BEFOLGEN SIE ALLE HINWEISE, DAMIT DIE SICHERHEIT DER INSTALLATION UND DES GEBRAUCHS DES PRODUKTS GEWÄHRLEISTET IST.

IMPORTANT: LEGETE ATTENTAMENTE QUESTO LIBRETTO D'USO AL FINE DI FAMILIARIZZARE CON TUTTI I CONTROLLI E LE FUNZIONI E INDICAZIONI. E INDICAZIONI. E INDICAZIONI. AFFINCHÉ POSSA ESSERE GARANTITA LA SICUREZZA DI CHI OPERA L'INSTALLAZIONE E DI CHI UTILIZZA IL PRODOTTO.

MANUALE D'USO
SICUREZZA
GARANZIA
GEBRAUCHSANWEISUNG
SICHERHEITSHINWEISSE
GARANTIEKARTE
OWNER'S MANUAL
WARNINGS
WARRANTY CARD



GARANZIA - GARANTIEKARTE - WARRANTY

CONDIZIONI DI GARANZIA: RESTITUIRE, ASSIEME AL PRODOTTO DA RIPARARE, IL PRESENTE FOGLIO COMPILATO IN TUTTE LE SUE PARTI CON ALLEGATO IL DOCUMENTO FISCALE D'ACQUISTO.

GARANTIEBEDINGUNGEN: DIE GARANTIEKARTE BITTE VOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLT ZUSAMMEN MIT EINER FEHLERBESCHREIBUNG UND DER RECHNUNG EINSCHICKEN.

WARRANTY CONDITIONS: COMPLETE ALL SECTIONS AND RETURN THIS DOCUMENT ALONG WITH A) THE PRODUCT TO REPAIR AND B) THE ORIGINAL DATED PURCHASE RECEIPT

Client	Authorized Dealer
Address	
e-mail & Phone	
Model	S.N.

MOS garantisce i prodotti MOSCONI per 24 mesi dalla data di acquisto dichiarata nel presente riquadro e nel documento fiscale di acquisto (scontrino o fattura da allegare alla presente in caso di restituzione per riparazione al rivenditore). Il numero di matricola del presente certificato, deve corrispondere a quello stampigliato sull'apparecchio da riparare. MOS non è responsabile di eventuali danni causati a persone che usano impropriamente i prodotti MOSCONI o a cose a questi collegate.

MOS gewährt 24 Monate Garantie auf MOSCONI Produkte. Entscheidet ist das Kaufdatum auf der Rechnung des autorisierten MOSCONI Fachhändlers. Die Seriennummer des Produkts muss mit der Seriennummer der abgestempelten Garantiekarte übereinstimmen. MOS übernimmt keinerlei Haftung bei unsachgemäßem Einbau und Gebrauch des Produkts.

MOS extends a warranty to MOSCONI products for 24 months from the date of the original purchase as declared in the appropriate box and in the original purchase receipt. Enclose the dated purchase receipt when sending the product for return or repair to the authorized dealer. The serial number of this certificate must correspond to the one stamped on the returned product. MOS is not responsible for damages or injury caused by improper installation or operation of the product.

MOSCONI si riserva il diritto di apportare modifiche o miglioramenti ai prodotti illustrati senza alcun preavviso. La disponibilità dei prodotti illustrati può essere sottoposta a variazioni. I prodotti presentati su questo MANUALE D'USO rappresentano solo una parte dei prodotti MOSCONI. Tutti i marchi eventualmente citati sono stati utilizzati esclusivamente a scopo descrittivo ed ogni diritto appartiene ai relativi proprietari. La riproduzione totale o parziale di questo MANUALE D'USO è vietata.

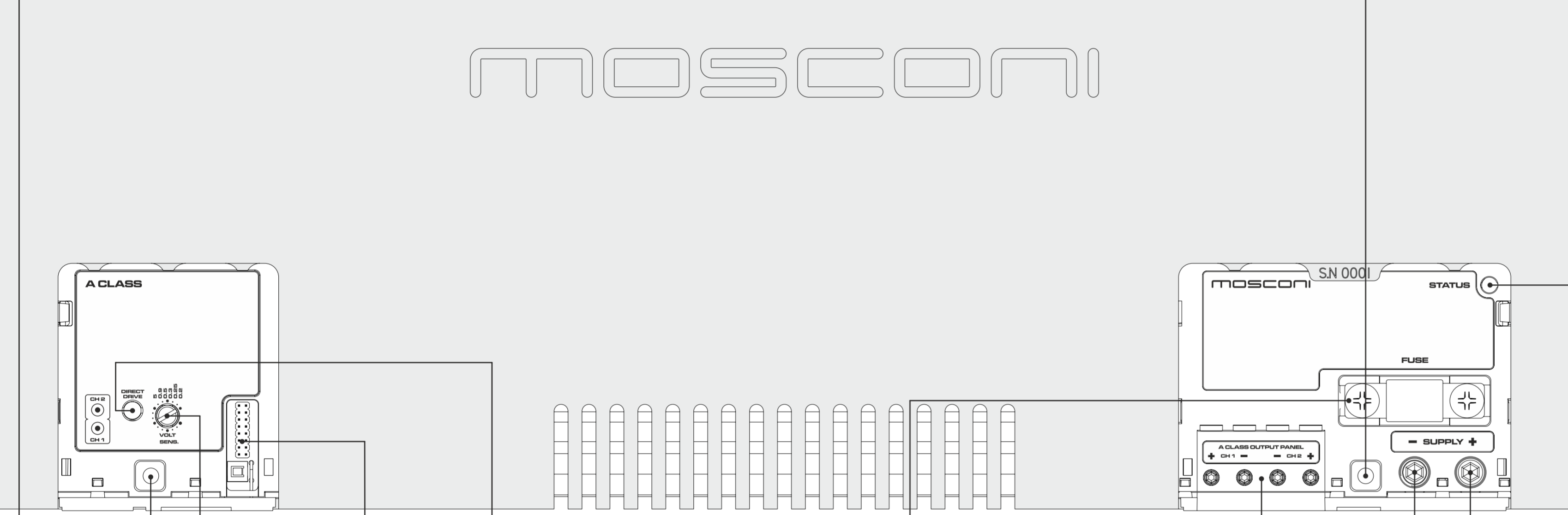
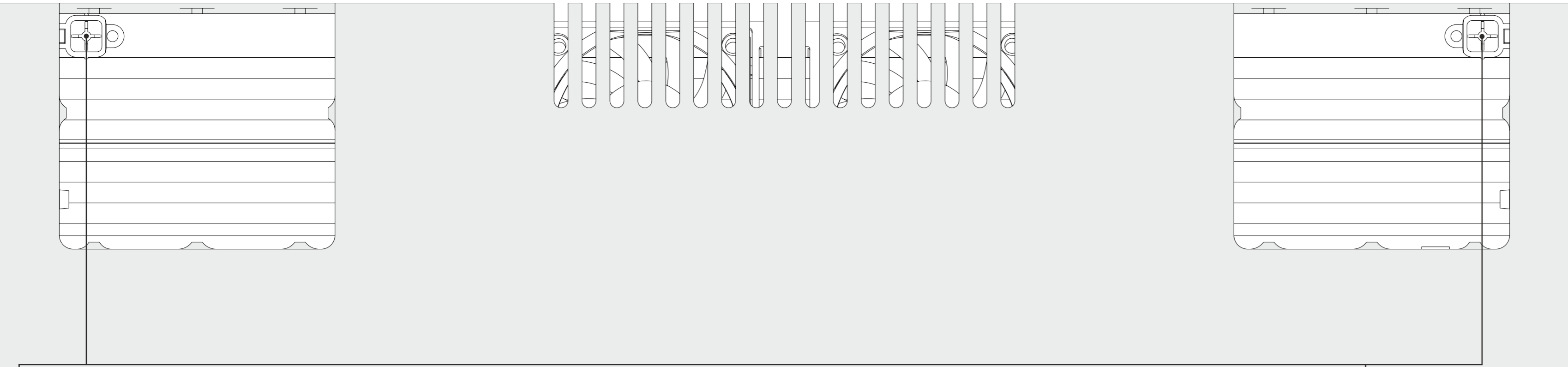
MOSCONI hält sich jeder Art von Änderungen oder Verbesserung ohne Ankündigung vor. Die Verfügbarkeit der gezeigten Produkte kann variieren. Alle Produkte, die in dieser Anleitung beschrieben sind, sind ein Teil von MOSCONI. Alle Markenrechte gehören dem Eigentümer MOSCONI. Ein total oder auch auszugsweiser Nachdruck ist nicht erlaubt.

MOSCONI reserves the right to modify or improve the products described here without notice. The availability of the displayed products may vary. Products described in this MANUAL are a portion of all MOSCONI products. All trademarks mentioned are used for descriptive purposes and all rights are reserved by their respective owners. The total or partial reproduction of this MANUAL is prohibited.

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi che hanno adottato sistemi di raccolta differenziata) Il simbolo (cassonetto su ruote barrato) riportato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere riciclate presso strutture adeguate. Contattare le autorità locali per i dettagli nel localizzare l'impianto di riciclo più vicino a voi. Il corretto riciclaggio e smaltimento dei rifiuti contribuirà a conservare le risorse naturali e a prevenire effetti nocivi all'ambiente e alla nostra salute. Questo prodotto può essere smaltito insieme alla vettura usata, in questo caso non rimuoverlo dall'automobile.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte) Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemässe oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben. Dieses Produkt kann auch gemeinsam mit dem verwendeten Fahrzeug entsorgt werden, eine Demontage ist in diesem Fall nicht notwendig.

Information on disposal of old electrical and electronic equipment (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems) The symbol (crossed-out wheeled bin) shown on the product or on its packaging indicates that this product cannot be disposed of as household waste. Old electrical and electronic equipment should be recycled at a special waste facility. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment. This product can be disposed of with the used car together, in this case don't remove it from the car.



FORO DI FISSAGGIO
Utilizzare le viti presenti nella confezione o comunque di diametro 4 mm e serrare a max 5Nm

MONTAGEÖFFNUNG
Benutzen Sie die mitgelieferten Schrauben in der Packung oder Schrauben mit 4mm Durchmesser. Ziehen sie die Schrauben mit maximal 5 Nm Drehmoment fest.

FASTENING HOLES
Use the screws provided in the package or screws of 4mm diameter. Tighten bolts to a maximum of 5 Nm torque.

REGOLAZIONE DELLA SENSIBILITA'
Impostare la sensibilità d'ingresso dell'amplificatore perché si adatti al livello del segnale generato dalla sorgente. Consultare il manuale di uso e manutenzione della sorgente.

GAIN (EMPFINDLICHKEIT)
Passen Sie die Empfindlichkeit des Verstärkers dem Eingangssignal an. Ziehen sie die Bedienungsanleitung der Audioquelle / des Radios zu Rate.

GAIN (SENS.)
Adjust the sensitivity of the amplifier to the input signal to adapt to the level of the audio source. Consult the manual of the audio source.

SLOT PER G_CARDS
Inserire il modulo G_CARD (opzionale) in questo slot

STECKPLATZ
für die optionalen G_Steckkarten.

G_CARDS SLOT
Insert G_CARD module (optional) to this slot

DIRECT INPUT
Attivare per pilotare direttamente lo stadio finale senza preamplificatore

DIRECT INPUT
Drücken Sie diesen Schalter, um den Verstärker ohne Vorverstärker zu betreiben.

DIRECT INPUT
Activate this button to drive directly the power stage without preamplifier

FUSE - 1 x 80A
Procedere alla sostituzione del fusibile assicurandosi che la sorgente sia spenta e la batteria scollegata. Togliere il fusibile bruciato e sostituirlo con uno dello stesso tipo e di pari portata (stessa corrente massima)

Vor dem Austausch der Sicherung muss das Radio abgeschaltet und die Batterie abgeklemmt werden. Entfernen Sie die durchgebrannte Sicherung und ersetzen Sie diese mit dem gleichen Modell und der gleichen Belastbarkeit.

Before replacing the fuse, power off the audio source and then disconnect the battery. Remove the blown fuse and replace it with the same model and rating (same maximum amp)

USCITE AGLI ALTOPARLANTI
Collegare gli altoparlanti ai morsetti CH1 e CH2 per riprodurre i segnali collegati rispettivamente agli RCA Ch1 e Ch2

ATTENZIONE: Questo amplificatore non supporta le configurazioni BRIDGE e TRI-MODE

LAUTSPRECHERANSCHLUSS
Verbinden Sie die Lautsprecher mit dem Lautsprecherterminal CH1 und CH2 der Endstufe. **ACHTUNG! Dieser Verstärker ist nicht brückbar oder Tri-mode fähig!**

SPEAKER CONNECTION
Connect the speakers to the Ch1 and Ch2 terminals to reproduce the audio input in the RCA ch1 and ch2 respectively.

WARNING: This amplifier doesn't support BRIDGE & TRI-MODE load configuration

NEGATIVO DI ALIMENTAZIONE
Collegare saldamente il morsetto ad un punto metallico della vettura ripulito da residui, utilizzando un cavo il più corto possibile e opportunamente terminato.

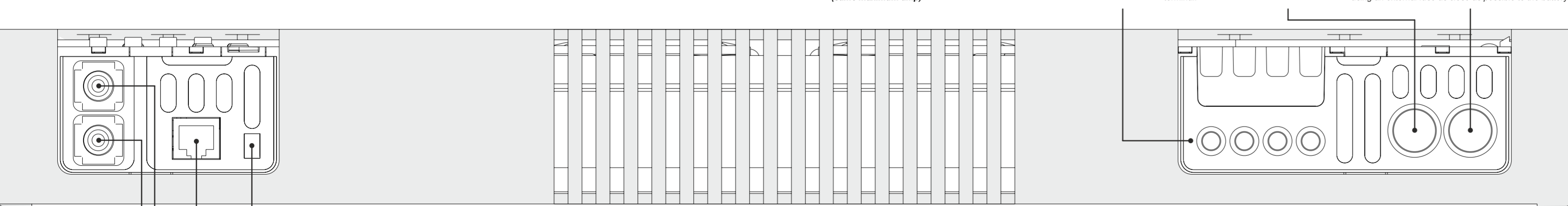
MASSE (MINUS) ANSCHLUSS
Verbinden Sie den Minusanschluss der Endstufe mit der Fahrzeugkarosserie. Darauf achten dass die Kontakfläche sauber, trocken und unlackiert ist! Benutzen Sie möglichst ein kurzes Verbindungskabel

NEGATIVE POWER CONNETION
Securely connect the clamp to a metallic part of the frame or chassis of the vehicle. Strip the paint and debris, and use the shortest possible cable with the proper terminal.

POSITIVO DI ALIMENTAZIONE
Collegare il morsetto al polo Positivo della batteria utilizzando un cavo il più corto possibile e opportunamente terminato.

12V (PLUS) ANSCHLUSS
Verbinden Sie den Plusanschluss der Endstufe mit dem Pluspol der Fahrzeugbatterie. Verwenden Sie hierfür ein möglichst kurzes Kabel mit ausreichendem Querschnitt. Achtung! Benützen Sie unbedingt eine externe Sicherung (optional) mit ausreichender Kapazität (entsprechend dem Kabelquerschnitt) und befestigen Sie diese so nah wie möglich am Pluspol der Fahrzeugbatterie.

POSITIVE POWER CONNECTION
Securely Connect the clamp to the positive lead of the battery. Use the shortest possible cable with the proper terminal. We recommend using an external fuse as close as possible to the battery.



INGRESSI DI SEGNALE RCA
RCA SIGNAL EINGANG
RCA SIGNAL INPUT
Channel 1
Channel 2

CONTROLLO REMOTO (opzionale)
Collegare il terminale del controllo remoto (opzionale) al connettore dell'amplificatore

REMOTE KONTRO (Sonderzubehör)
Verbinden Sie das Remote Kontrol mit dem Verstärker.

REMOTE CONTROL (optional)
Connect the remote control (optional) terminal to this connector

ACCENSIONE REMOTA
Collegare il terminale di accensione remota (+12V) della sorgente al connettore FASTON dell'amplificatore utilizzando un cavetto opportunamente terminato.

VERSTÄRKER REMOTE
Sie den Remote-Anschluss mit dem Remoteausgang (12V Schaltung für Verstärker oder Automatische Antenne) des Autoradios.

REMOTE POWER CONTROL
Connect the remote power terminal (+12V) of the source to the FASTON connector of the amplifier using a properly terminated cable.

SPIA DI SEGNALE
ROSSO: l'amplificatore è in funzione.
Possibili cause in assenza di suono:
1. Il sistema di altoparlanti non è ben collegato o è danneggiato.
2. I cavi di segnale provenienti dalla sorgente sono scollegati o danneggiati.
3. Il segnale proveniente dalla sorgente è assente o inadeguato.
Rimedio:
1. Verificare/ripristinare i collegamenti e/o sostituire gli altoparlanti danneggiati.
2. Verificare/ripristinare i collegamenti provenienti dalla sorgente.
3. Regolare adeguatamente la sorgente seguendo le istruzioni fornite dal costruttore.
ARANCIO: l'amplificatore è in protezione.
Dopo 3 secondi l'amplificatore tenta il ripristino automatico
Possibili cause:
1. E' in corso la sequenza di accensione.
2. La temperatura dell'amplificatore ha raggiunto la soglia di sicurezza.
3. Si è verificato un sovraccarico di corrente nel circuito degli altoparlanti.
Rimedio:
1. Attendere tre secondi, l'amplificatore passerà al normale funzionamento.
2. Attendere che la temperatura diminuisca.
3. Eliminare la causa del sovraccarico.
GIALLO: l'amplificatore è acceso ma non in funzione.
Spegner e riaccendere l'amplificatore per verificarne il funzionamento
Possibili cause:
1. Il circuito di alimentazione è inadeguato.
2. Il fusibile è bruciato.
3. La tensione presente ai morsetti d'alimentazione dell'amplificatore è inferiore a 7 VDC.
4. L'amplificatore è guasto.
Rimedio:
1. Verificare e ripristinare i cavi e la solidità dei contatti nel circuito di alimentazione.
2. Sostituire il fusibile.
3. Ricaricare o sostituire la batteria.
4. Rivolgersi al punto vendita per attivare la procedura di Assistenza Tecnica

LED
ROT: der Verstärker ist in Betrieb
Mögliche Gründe wenn kein Ton hörbar ist:
1) Das Lautsprechersystem ist nicht vorschriftsmäßig verbunden oder ist beschädigt
2) Die Signalkabel des Radios sind nicht sachgemäß verbunden oder beschädigt
3) Das Signal des Radios ist nicht vorhanden oder unzureichend
Abhilfe:
1) Überprüfen/erneuern Sie die Verkabelung und/oder ersetzen sie beschädigte Lautsprecher
2) Überprüfen/erneuern Sie die Verkabelung des Radios
3) Passen sie das Radio sachgemäß mit Hilfe der Herstellerempfehlung an
ORANGE: der Verstärker ist im Sicherheitsmodus.
Nach 3 Sekunden versucht dieser automatisch wieder in den normalen Betrieb zu schalten.
Mögliche Gründe:
1) Der Verstärker startet gerade
2) Die Temperatur hat den Sicherheits-Grenzbereich erreicht
3) Momentane Überlastung der Lautsprechereinheit
Abhilfe:
1) Warten Sie 3 Sekunden, der Verstärker wird wieder in den normalen Betrieb übergehen
2) Warten Sie, bis die Temperatur sinkt
3) Heben Sie den Grund der Überlastung
GELB: der Verstärker ist eingeschaltet, funktioniert aber nicht.
Mögliche Gründe:
1) Die Stromversorgung ist unzureichend
2) Die Sicherung ist durchgebrannt
3) Die Stromversorgung ist unter 7 Volt
4) Der Verstärker ist defekt.
Abhilfe:
1) Überprüfen/erneuern Sie die Verkabelung und die Kontakte des Stromkreislaufs
2) Tauschen Sie die Sicherung aus
3) Laden Sie die Batterie auf oder ersetzen Sie die Fahrzeugbatterie
4) Kontaktieren Sie einen autorisierten Vertriebspartner, um die technische Betreuung einzuleiten

INDICATION LIGHT
RED: the amplifier is in operation
Possible causes for lack of sound:
1) The loudspeaker system is not connected properly or is damaged
2) The signal cables from the audio source are not properly connected or damaged
3) The signal from the audio source is absent or inadequate
Remedy:
1) Verify/restore the connection and/or replace the damaged loudspeakers
2) Verify/restore the connection from the audio source
3) Properly adjust the audio source following the manufacturer's recommendations
ORANGE: the amplifier is in protected mode. After 3 seconds the amplifier attempts to resume automatically
Possible causes:
1) The amplifier is powering up
2) The temperature has reached the safety threshold
3) Current overload in the loudspeaker circuit
Remedy:
1) Wait 3 seconds, the amplifier will switch to normal operation
2) Wait for the temperature to decrease
3) Remove the cause of the overload
YELLOW: the amplifier is powered on but is not functioning.
Cycle the power to verify proper operation.
Possible causes:
1) The power supply is inadequate
2) The fuse has blown
3) The power voltage is below 7 VDC
4) The amplifier is malfunctioning
Remedy:
1) Verify and restore the connections and the contacts of the power circuit
2) Replace the fuse
3) Recharge or replace the vehicle's battery
4) Contact an authorized reseller to initiate the procedure for Technical Assistance

ATTENZIONE!
Usare cavi di alimentazione di sezione adeguata alla corrente che vi transita ed alla lunghezza del collegamento. La tabella qui riportata indica la sezione minima da utilizzare per operare in sicurezza. E' buona regola usare sempre cavi di sezione più grande possibile.

ACHTUNG!
Benutzen Sie Stromkabel mit einer Dicke, die der momentanen Beanspruchung und der Länge des Kabels entspricht. Die Tabelle in dieser Anleitung geben die minimale Dicke für einen sicheren Gebrauch an. Sofern möglich, immer die größte vorhandene Dicke verwenden.

AVVERTENZA!
PRIMA DI QUALSIASI INTERVENTO DI MONTAGGIO, MANUTENZIONE E SMONTAGGIO, SCOLLEGARE I MORSETTI DI ALIMENTAZIONE DALLA BATTERIA.

WARNING!
DISCONNECT THE BATTERY LEADS BEFORE INSTALLATION MAINTENANCE

CURRENT (A)	MIN. SECTION (AWG/mm ²)							
	0-20	20-35	35-50	50-65	65-85	85-105	105-125	125-150
	14/2	12/4	10/6	10/6	8/9	8/9	8/9	8/9
	12/4	10/6	8/9	8/9	6/14	6/14	6/14	4/21
	10/6	8/9	8/9	6/14	6/14	4/21	4/21	4/21
	8/9	8/9	6/14	4/21	4/21	4/21	2/34	2/34
	6/14	6/14	4/21	4/21	2/34	2/34	2/34	0/54
	6/14	6/14	4/21	2/34	2/34	2/34	2/34	0/54
	4/21	4/21	4/21	2/34	2/34	0/54	0/54	0/54
	2/34	2/34	2/34	2/34	0/54	0/54	0/54	0/54
	0-1.2	1.2-2.1	2.1-3.1	3.1-4.0	4.0-4.9	4.9-5.8	5.8-6.7	6.7-8.5
	LENGTH (m)							